

关于汉语“都”和否定意义的词语易位句式的考察

赵 慧 欣

倉敷芸術科学大学教養学部

(1997年9月30日 受理)

缘 起

在对外汉语教学中，特别是以日语为母语的学生为对象讲授有关部分否定和完全否定的表达方法问题一直是一个很大的难题，因为日语中相应的表达方式比汉语简单，句子的格式固定，日本学生有这种母语的干扰，所以更难掌握。如果能够找到汉语中完全否定和部分否定表达方式的规律，然后进行汉语和日语的相应表达式的对比，一定能为这项语法教学提供一丝线索。

提 要

部分否定和完全否定的表达方法既涉及语法，语用，语义，词汇又涉及逻辑问题。本文由于篇幅所限不能面面俱到，深入细致地分析。

在实际的汉语语言生活中，我们可以确认和“都”能够互相易位的不一定都是否定副词(注2)，还有含否定意义的其它词。如“未尝不”，“未必”“不见得”“不限于”“不尽然”“并非”等等。

与其相应和“都”一样表示范围意义也有其它的“全”“全部”“ ”等等。

我在《汉语“都”和否定副词的易位与日语相应表达式的对比研究》(注1)一文中，对[否定副词+都][都+否定副词]进行了分析和对比。其结论是汉语和日语的全部否定和部分否定的表层结构(注4)虽然不一样，但是它们的深层结构(注5)是一样的。其中所举的例句只限于原位置前后互易，而其它部分不变的句式。

然而，不可忽略的是，在句子中由于出现在范围副词“都”(注6)前面的具有复数意义的词语的多样性，像“凡是~”“所有~”“任何~”“ ”“时时刻刻”“总是”“到处”“个个”“回回”“每~”“年年”“人人”“每每”加上的句式以及所用的动词的不同的等等都会带来一些用法上的限制。本文试图接着上一篇论文进行扩展，就这些表示复数意义的词的存在给范围意义的词语和否定意义的词语在句子中的易位将带来影响，它们都呈现什么样句式，句中的动词受到的限制，疑问代词起着什么作用，等等一系列问题进行分析考察。

设

A 表达式 复数词语+都+不+其它

B 表达式 复数词语+不+都+其它

B' 表达式 其它+不+复数词语+都+其它

B" 表达式 不是+复数词语(含范围意义词语)+都+其它

B''' 表达式 不是+复数词语(含范围意义词语)+都+不+其它

考察重点

- 1 范围词语和否定词语可以互相易位的句式有几种？
- 2 完全否定和部分否定句子中的语序有何变化？
- 3 含有复数意义的词语对句子意义产生的影响如何？
- 4 “B 表达式”不成立的原因何在？
- 5 “B'表达式”成立的理由何在？
- 6 “B'表达式”中否定词语必须置于句首的有几种情况？
- 7 否定词语是否都能代替“不”？
- 8 “B”表达式”（双重否定）为何种情况？
- 9 “A 表达式”“B 表达式”中是否可以用非自主动词（注 7）？

第一组（只是范围词语和否定词语互相易位其它成分不需移动的句式）

A 表达式

- a 他说的话都不正确。
- b 事情的始末都没有告诉他。
- c 要的书都不在书房。
- d 同学们都不责怪他。
- e 去的人都没成功。

B 表达式

- a 他说的话不都正确。
- b 事情的始末没都告诉他。
- c 要的书不都在书房。
- d 同学们不都责怪他。
- e 去的人没都成功。

可以看到，第一组的句子都属于陈述句式（注 8）中的；所用的范围范围词语是“都”和否定词语“不”，A 表达式和 B 表达式中的“都”和“不”可以在前后互易，其它语序不变；A 表达式和 B 表达式都成立；B 表达式为：复数词语+不+都+其它；“都”的前面出现的是具有复数意义的词语为：~的话~的始末~的书~们~的人；谓语中出现了的有：自主动词（注 9），非自主动词，形容词，存现动词。

第二组（易位时其它成分移动句式）

A 表达式

- a 这个学会每年都不开。
- b 佐藤老师每天都不擦桌子。
- c 这趟车每站都不停。
- d 这件事的细节都没透露。

B 表达式

- a 这个学会每年不都开。 *
- b 佐藤老师每天不都擦桌子。 *
- c 这趟车每站不都停。 *
- d 这件事每个细节没都透露。 *

B' 表达式

- a' 这个学会不每年都开。 *
- b' 佐藤老师不每天都擦桌子。 *

c' 这趟车不每站都停。 *

d' 这件事没每个细节都透露。 *

第二组和第一组不同。A 表达式成立，而 B 表达式不成立。B'表达式却成立。B'表达式为：不+复数词语+都+其它；B'表达式成立是为什么呢？它和第一组的区别是复数意义的词不一样，其句子中复数意义词语用的是代词“每~”，而“每~”在这里体现的是复数意义的词语；这组的句子都属于陈述句中的主谓句（注7）；谓语中用的动词有自主动词（8）。B'表达式为：单重否定。在这种句子中，“不”一定放在被否定词语和包括复数词语和范围词语之前，换言之，即在表达部分否定的句子里，否定词语“不”和范围词语之间加复数意义词语“每~”。

第三组（易位时其它成分移动句式）

A 表达式

- a 什么东西都不便宜。
- b 哪个人都不傻。
- c 哪儿都不凉快。
- d 任何时候都不紧张。

B 表达式

- a 什么东西不都便宜。
- b 哪个人不都傻。
- c 哪儿不都凉快。
- d 任何时候不都紧张。

B" 表达式

- a" 不是什么东西都便宜。
- b" 不是哪个人都傻。
- c" 不是哪儿都凉快。
- d" 不是任何时候都紧张。

可以看到：以上句式都属于陈述句中的描写句；这些句子中的复数意义词语为：疑问代词“什么”“任何”“哪个”“任何时候”；谓语中所用的都是形容词；由于“都”的前面用的这些疑问代词不仅体现复数意义，而且体现了范围的意义（不仅这些，还有“所有的”“一切”“凡是”等都表示“总括”的意义。）；所以“不”必须放在复数和范围词语之前。A 表达式成立，B 表达式以及 B'表达式都不成立，而 B"表达式却成立；B"表达式为：不是（或否定词语）+复数词语+都+其它。

下面把第三组的 B"表达式中的否定词语用“不见得”“未必”“并非”替换一下：

第四组（易位时其它成分移动句式）

B" 表达式

- a" 不见得什么东西都便宜。
- b" 未必哪个人都傻。
- c" 并非哪儿都凉快。
- d" 不是任何时候都紧张。

从这组句子可以看到：B"表达式中的否定词语由“不见得”“未必”“并非”替换之后仍然成立。

(像：“不尽然”，“不可一概而论”等词语虽然也表示部分否定，但是用法却不能和上述词语等同看待。他们只否定前面陈述的事项，可单独使用)

第五组 (易位时其它成分移动句式) 祈使句

A 表达式

- a 大家都不要着急。
- b 你们都别难过。
- c 大家都不许哭。
- d 你们每个部门都不可忽视。
- e 你们每次机会都不能错过。

B 表达式

- a 大家不要都着急。
- b 你们别都难过他。
- c 大家不许都哭。
- d 你们每个部门不可都忽视。
- e 你们每次机会不能都错过。

B' 表达式

- a' 大家不要都着急。
- b' 你们别大家都难过。
- c' 你们不许大家都哭。
- d' 你们不可每个部门都忽视。
- e' 你们不能每次机会都错过。

B'' 表达式

- a'' 不要大家都着急。
- b'' 别大家都难过。
- c'' 不许大家都哭。
- d'' 不可你们每个部门都忽视。
- e'' 不能你们每次机会都错过。

第五组的句子都是祈使句。命令的对象是“你们”“大家”，“都”+“不要”“不许~”“不可~”“别~”。在逻辑上句法上都是成立的。然而由于句中用的动词是非自主动词，所以句子的意义成为：命令一部分人去“着急”“难过”“哭”“忽视”“错过”。这显然是不合逻辑的。所以 B 表达式和 B' 表达式以及 B'' 表达式都不成立。

下面试将 B 表达式 B' 表达式和 B'' 表达式句中的动词替换成自主动词来进行分析：

第六组 (易位时其它成分移动句式) 祈使句 (动词：自主动词)

B 表达式

- a 大家不要都吃馒头。
- b 你们别都看电影。
- c 大家不许都选修汉语。
- d 你们每个部门不许都检查。*
- e 你们每次机会不能都放过。*

B' 表达式

- a' 大家不要都吃馒头。
- b' 你们别都看电影。
- c' 大家不许都选修汉语。
- d' 你们不许每个部门都检查。
- e' 你们不能每次机会都放过。

B'' 表达式

- a'' 不要大家都吃馒头。
- b'' 别你们都看电影。*
- 你们别都看电影。
- c'' 不许大家都选修汉语。

d" 不许你们每个部门都检查。

e" 不能你们每次机会都放过。*

你们不能每个部门都检查。

分析表明:祈使句(注8)中,部分否定的句子中不可用非自主动词,而其它的自主动词则可以用。

第七组(易位时其它成分移动句式)疑问句(用疑问代词)

A 表达式

- a 你们谁都不去吗?
b 你们哪儿都不看吗?
c 同学们哪项都不参加吗?
d 你什么样的都不要吗?

B 表达式

- a 你们谁不都去吗?
b 你们哪儿不都看吗?
c 同学们哪项不都参加吗?(正常语气)*
d 你什么样的不都要吗?(正常语气)*

B' 表达式

- a' 你们不谁都去吗?
b' 你们不哪儿都看吗?
c' 同学们不哪项都参加吗?
d' 你不什么样的都要吗?

B" 表达式

- a" 不是你们谁都去吗?
b" 不是你们哪儿都看吗?
c" 不是同学们哪项都参加吗?
d" 不是你什么样的都要吗?

第七组的句子中都是疑问句,并且每句都包含疑问代词;这里的疑问代词即体现疑问的意义,也体现了复数意义。所以否定词语“不”必须放在复数词语之前。因而B'表达式不成立。而B'表达式成立,B"表达式却成立。虽然合乎语,但是语义却发生了变化。B'表达式的意义已经失去了否定意义,变成了语气很强的肯定意义的非实疑问句。

第八组(易位时其它成分移动句式)祈使句(用“把~”)

A 表达式

- a 你把十个馒头都别吃光。*
b 你把他们都不要带来。*
c 我把那些东西都没给他。*
d 图书馆把这些书都不许借走。*
e 他把那些树苗都没卖完。*
f 你把那些树都没卖完吗?*

B' 表达式

- a' 你别把十个馒头都吃光。
b' 你不要把他们都带来。
c' 我没把那些东西都给他。
d' 图书馆不许把这些书都借走。
e' 他没把那些树苗都卖完。
f' 你没把那些树都卖完吗?

B 表达式

- a 别你把十个馒头都吃光。*

- b 不要你把他们都带来。 *
- c 没我把那些东西都给他。 *
- d 不许图书馆把这些书都借走。 *
- e 没他把那些树苗都卖完。 *
- f 没你把那些树苗都卖完吗？ *

从句式可以看出，这是一组表示处置的包括“把~”(注9)的句子。A表达式显然在语义上不成立。只有B表达式成立。所以含“把~”的句式中表示全部否定的A表达式不成立。而且“把+复数词语”必须放在否定词语和范围词语之间。如果将“把”省略，主语后移句子语义则不变。这和以上五组的部分否定部分同理。只是强调了复数意义的词语罢了。

最后，将B''表达式的形式来考察从以上第一组到第五组中的句子中各抽出一句用B''表达式[不是+复数词语(含范围意义词语)+都+不+其它]的形式，考察在语义上是否都成立。

第九组(包括可易位和不可易位的各种句式) 陈述句祈使句疑问句

A 表达式

- a 他说的话都不正确。
- a 这个学会每年都不开。
- a 大家都不要着急。
- a 你们谁都不去吗？
- a 什么东西都不便宜。

B 表达式

- a 他说的话不都正确。
- a 这个学会每年不都开。 *
- a 大家不要都着急。 *
- a 你们谁不都去吗？ *
- a 什么东西不都便宜。 *

B''表达式

- a'' 不是他说的话都不正确。 (陈述句) 部分否定
- a'' 不是这个学会每年都不开。 (陈述句) 部分否定
- a'' 不是大家都不要着急。 (祈使句) *
- a'' 不是你们谁都不去吗？ (疑问句) 变成肯定意义
- a'' 不是什么东西都不便宜。 (陈述句) 部分否定

可以看到，以上各组句子除了祈使句和疑问句外的B''表达式以外也都成立。B''表达式[不是+复数词语(含范围意义词语)+都+不+其它]。表达部分否定也可以用在全部否定的内容前面加上否定词语“不是”的双重否定的形式。

通过以上九组句子的考察，明确了以下问题：

- 1 在否定词语和范围副词出现在同一个单句中,表示复数意义的词语都处于范围副词之前。
- 2 “谁”“哪儿”“什么时候”“任何~”“回回”“天天”“每~”“~的~”在范围副词之前都能体现复数和范围的意义。
- 3 在“谁”“哪儿”“什么时候”“任何~”“回回”“天天”“每~”“~的~”在范围副词之前都体现复数和范围的意义的时候,否定词语必须放在这些词和“都”的前面。这便是B'表达式不成立的原因。
- 4 在部分否定表达式中,1,2中的体现复数并范围意义的词出现时,否定词语必须提到句子之前。而且将“不”变为“不是”,句式为:B"表达式 不是+复数词语(含范围意义词语)+都+其它
- 5 在祈使句中的部分否定表达式中包括非自主动词的句子不成立,A表达式和任何B表达式都不可互易;疑问句中的否定表达式不成立,A表达式和任何B表达式都不可互易;在包括“把+复数意义词语”的句子中,全部否定不成立,A表达式和任何B表达式都不可互易。
- 6 否定词语位于句中或位于句首,在意义上否定全句时可以代替“不”的意义,句子的语义不变,所以有B表达式,B'表达式B"表达式成立。
- 7 表示部分否定意义的形式不仅限于否定词语和范围词语的位置互易,还可以用双重否定的形式来表达。即:「不是+都+不」的B"表达式。
- 8 在表达部分否定和全部否定时,复数词语出现的位置都在范围词语之前。(表示包括疑问代词的疑问句除外)

注1 仓敷艺术科学大学纪要创刊号 p295-306 1996年3月

注2 《现代汉语800词》吕叔湘主编 p71 “不” 1) 单用回答问题,表示与问话意思相反。2) 用在动词,形容词或者部分副词前,表示否定。

注3 《现代汉语800词》吕叔湘主编 p29, p49-52 “都” 副词表示总括,所总括的成分在前(以下省略)《现代汉语词典》商务印书馆 p358。

注4 《实用中国语言学词典》青岛出版社 p6-7 表层结构是指实际上构成句子的各个成分之间的关系,这些句子是对这些成分进行线性排列的结构。

注5 深层结构 深层结构是和表层结构相互对立,深层结构说明作为表层结构的句除的语法关系,而这些语法关系是不能从表层结构中直接看得到的。p6-7,出处同上。

注6 《中国語用例辞典》(现代汉语800词日语版)牛島徳次[監約訳]菱沼透[訳] p88 “都” 1) すべてを総括することを示す、総括される対象は必ず“都”の前に置く(疑問文を除く)。また“全都”といってもよく、総括意味がもっと明確になる。例:大伙都同意。

注7 《汉语动词和动词性结构》非自主动词 北京语言学院出版社 马庆株著 p22

注8 《实用中国语言学词典》青岛出版社描写句 p134 叙述句 p134 存现句 p134 主谓句 p134

注9 《汉语动词和动词性结构》自主动词 北京语言学院出版社 马庆株著 p22

注10 《现代汉语教程》湖南师范大学出版社 吴启主编 p446 三) 祈使句目的在于表示要求对方做一件事情的句子 交祈使句。1. 表示命令、禁止;不许出声!不准抽烟!

注11 “把”字句:用介词“把”“将”等把句子中动词关涉、支配的对象提到动词之前地句式。《实用中国语言学词典》p133

参考文献

- 1) 《现代汉语 800 词》商务印书馆 吕叔湘主编 p49 “把”：介词。跟名词组合用在动词前。“把”的名词多半是后面动词的宾语，由“把”字提到动词前。表示处置，名词是后面的受动者。(以下省略)
- 2) 《现代汉语语法修辞》书目文献出版社 黄汉生主编 P107 页 (3) 能愿动词，副词“都”“不”“没”等只能放在“把”字前，不能放在“把”字后面。
a 我们要把县的教育引上光明大道。b 从县到公社，大队都把多种经营纳入了农业生产发展的计划。c 这也怪你没把情况向他交代清楚。d 我只好把稿子接了过来。
- 3) 《实用中国语言学词典》青岛出版社 葛本仪主编 P110-111 副词用以修饰限制动词、形容词，表示程度、范围、时间方式等的词。表示程度的如：很、甚、颇、更加、稍微等等，表示范围的如：都、统统、只、单单、仅等。(以下省略)
- 4) 《汉语动词和动词性结构》北京语言学院出版社 马庆株著 p13-46
- 5) 《现代汉语虚词散论》北京大学出版社 陆剑明、马真著 P98〈关于都/全所总括的对象的位置〉“都”和“全”作为范围副词，表示总括。(中略)《汉语 800 词》注意到“都”总括的对象有时也可以放在“都”之后，条件是：a 只限于问话。b 总括的对象为疑问代词。(例句略)
- 6) 《现代汉语 800 词》商务印书馆 吕叔湘主编 p67 “别”的意义和用法：副词。表示劝阻或禁止。a) 别+动/形 b) 用于作谓语的小句前。句子常带有熟语性。用于动词之前或副词之后。(以下省略)
- 7) 《现代汉语虚词用法小词典》p118 上海辞书出版社 王自强 编
“没有”副词：有“不曾”的意思，用在动词或者形容词前面，否定动作状态已经发生。

A Study of the word order of Negative Adverbs 都" in Chinese

Zhao Huixin

College of Liberal Arts and Science

Kurashiki University of Science and the Arts,

2640 Nishinoura, Tsurajima-cho, Kurashiki-shi, Okayama 712, Japan

(Received September 30,1997)

This present is a consideration of the transposition of Negative Adverbs and “都” in Chinese sentences. Nine types of sentences containing negative adverbs and adverbs of scope are examined. The results indicate the following :

- 1 In the case of negative adverbs and adverbs of scope occurring in the same sentence, expressions of the plural, such as “每~” (every ~) “任何地方” (anywhere) “任何时候” (everytime) “谁” (who) “哪儿” (where) “什么” (what) and “什么样的” (every kind of), will invariably precede the adverbs of scope.
- 2 In the case of partial negatives occurring with expressions of the plural, the adverbs of scope will invariably be placed at the head of the sentence.
- 3 In the case of imperatives and interrogatives (when accompanied by an interrogative pronoun), negative adverbs and adverbs of scope cannot be transposed.
- 4 In the case of partial negatives, the transposition of negative adverbs and adverbs of scope is not only means of expression. In the case of sentences in which words such as “不是” “不见得” “未必” “并非” begin a complete negative sentence, partial negative adverbs can be used to express the concept.
- 5 In case other than that of interrogatives accompanied by an interrogative pronoun, expressions of the plural can be placed before an adverb of scope.